



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
منظمة الطيران المدني الدولي
国际民用航空组织

999 UNIVERSITY STREET, MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3C 5H7

Tel.: (514) 954-8219
Fax: (514) 954-6077

Internet: icaoHQ@icao.org
Sitatex: YULCAYA

Telex: 05-24513
Cables: ICAO MONTREAL

TÉL.: (514) 954-8073

Réf.: EC 2/69.2

le 15 mai 1997

Objet: Séminaire sur les aspects économiques
des systèmes CNS/ATM
(Casablanca, 28 - 30 octobre 1997)

Suite à donner: Prière d'indiquer avant le 1^{er} août 1997
si votre Administration compte participer

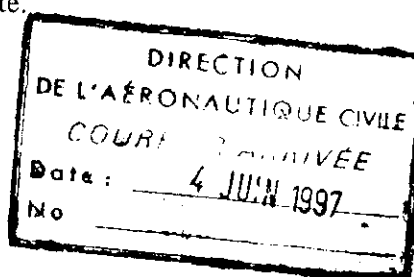
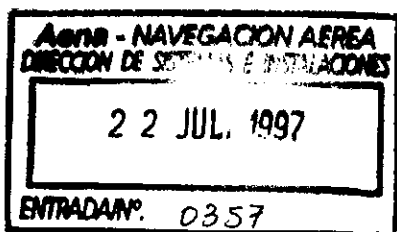
Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur d'inviter votre Administration à participer à un séminaire sur les aspects économiques des systèmes de communications, navigation et surveillance et de gestion du trafic aérien (CNS/ATM) de l'OACI qui se tiendra à Casablanca du 28 au 30 octobre 1997, à l'invitation du Gouvernement du Maroc. Les invitations sont envoyées aux États d'Afrique et du Moyen-Orient, ainsi qu'à un certain nombre d'organismes de financement et à d'autres organisations internationales qui s'intéressent particulièrement aux questions de mise en oeuvre des systèmes CNS/ATM.

Les principaux sujets qui seront examinés comprennent, les **questions d'organisation**, notamment la structure, la propriété et le contrôle, les options de mise en oeuvre, la coopération régionale et les installations et services multinationaux; les **aspects coûts/avantages**, notamment la méthode d'analyse des coûts et des avantages, la répartition des coûts et des avantages des systèmes CNS/ATM, les comparaisons financières des options de mise en oeuvre; le **recouvrement des coûts**, notamment la politique de l'OACI, les mécanismes de recouvrement, la détermination et l'allocation des coûts; le **financement**, notamment les plans et les sources de financement. Étant donné que l'accent sera mis sur les aspects économiques, les participants devraient être choisis parmi vos fonctionnaires qui sont chargés ou qui s'occupent directement des décisions relatives aux investissements et aux questions financières concernant la mise en oeuvre des systèmes CNS/ATM.

Le séminaire s'articulera autour d'exposés présentés par les représentants des États, le Secrétariat de l'OACI et les représentants d'organisations qui jouent un rôle important dans le processus de mise en oeuvre des systèmes CNS/ATM; un temps sera également réservé aux questions, aux échanges d'idées et aux études de cas. Le programme du séminaire vous sera envoyé plus tard, en même temps que des renseignements sur le lieu du séminaire à Casablanca, les hôtels suggérés et d'autres questions d'ordre administratif. Les langues de travail seront le français, l'anglais et l'arabe. La participation sera gratuite.

F97-2180.3

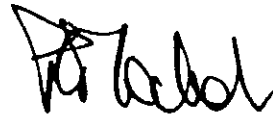


DNU - David Diaz

Les frais de déplacement et les indemnités de subsistance des participants sont à la charge des États qui les désignent, mais s'il existe un projet OACI/PNUD dans votre État, vous pourriez entrer en rapport avec le représentant local du PNUD par la voie habituelle, pour savoir s'il y a des fonds non engagés destinés à des bourses qui pourraient être utilisés pour payer une partie des indemnités journalières de subsistance des participants désignés par votre Administration.

Afin de nous permettre de poursuivre nos préparatifs, je vous prie de bien vouloir me faire savoir pour le 1^{er} août 1997 si votre Administration a l'intention de participer au séminaire et, dans l'affirmative, de me communiquer dès que possible les noms et titres officiels des personnes qui y assisteront.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.



Philippe Rochat
Secrétaire général



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
منظمة الطيران المدني الدولي
国际民用航空组织

999 UNIVERSITY STREET, MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3C 5H7

Tel.: (514) 954-8219
Fax: (514) 954-6077

Internet: icahq@icao.org
Sitatex: YULCAYA

Telex: 05-24513
Cables: ICAO MONTREAL

26 de septiembre de 1997

EC 2/69.2

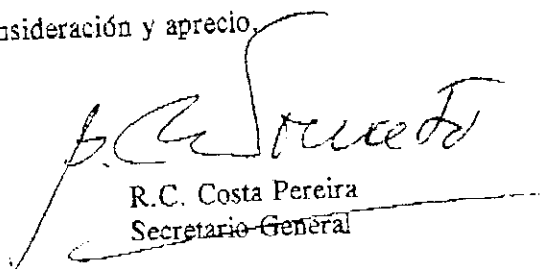
Estimado Sr. Villa Hernando:

Me dirijo a usted con referencia a su comunicación del 14 de agosto de 1997 en la que nos ofrece la presentación del tema titulado "Análisis Coste-Beneficio de los Sistemas CNS-ATM en España" en el Seminario sobre los aspectos económicos de los sistemas CNS-ATM que se celebrará en Casablanca, del 28 al 30 de octubre de 1997. Me es muy grato aceptar su ofrecimiento y comunicarle que hemos programado su presentación bajo la cuestión 5 del orden del día "Implantación costo eficiente" como figura en el programa adjunto. Tengo entendido que el ponente será el Sr. David Díez.

La participación del Sr. Díez, así como de la Sra. Celia Ríos y del Sr. Gonzalo Alonso en el seminario será muy bien acogida. En otra comunicación enviaremos información detallada sobre los arreglos prácticos. En caso de que tuviese alguna pregunta acerca de la presentación o de cualquier otro arreglo, le ruego que se comunique directamente con el secretario del Seminario, Sr. Östen Magnusson, economista de la Dirección de transporte aéreo de la OACI.

Teléfono: (514) 954-8073
Facsímile: (514) 954-6744
Correo electrónico: omagnusson@icao.org.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.


R.C. Costa Pereira
Secretario General

Sr. Angel Villa Hernando
Ministerio de Fomento
Secretaría de Estado de Infraestructuras
y Transportes
Dirección General de Aviación Civil
Subdirección General de Sistemas de Navegación Aérea
y Aeroportuarios
Paseo de la Castellana, 67.
28071 Madrid
ESPAÑA

